

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 26:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	to również Ja postąpię przekornie względem was, i Ja też uderzę was siedmiokrotnie za wasze grzechy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	to również i Ja postąpię względem was przekornie, Ja też po siedmiokroć mocniej uderzę was za wasze grzechy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To i ja postąpię na przekór wam i będę was karał siedmiokrotnie za wasze grzechy;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ja też pójde wam się sprzeciwiając, i bić was będę siedmiorako dla grzechów waszych;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ja też przeciwko wam przeciwny pójde i uderzę was siedmkoć dla grzechów waszych,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	to i Ja postąpię wam na przekór i będę was karał siedmiokrotnie za wasze grzechy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To również i Ja postąpię wobec was opornie i także Ja uderzę was siedmiokrotnie za wasze grzechy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	to i Ja postąpię na przekór wam i Ja także będę was karał siedmiokrotnie za wasze grzechy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	to i Ja będę postępował z wami podobnie i ukarzę was znowu siedmiokrotnie za wasze grzechy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	wtedy i Ja się wam sprzeciwię i dotknę was rozlicznymi plagami za wasze grzechy.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	wtedy Ja też będę obojętny wobec was i Ja sam ponownie zadam cios siedmioma karami za siedem waszych grzechów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і Я підю з вами лютим гнівом, і побю вас і Я всемеро за ваші гріхи,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	i Ja będę postępował wam na przekór oraz będę was siedmiokrotnie raził za wasze grzechy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	to ja, ja sam, będę postępował na przekór wam; i ja, właśnie ja, uderzę was siedmiokrotnie za wasze grzechy.